

“任何人均不容受奴役束缚；
奴隶制度及奴隶贩卖，无论出于何种方式，
一概应予禁止。”

1948年《世界人权宣言》第4条

« Nul ne sera tenu en esclavage ni
en servitude; l'esclavage et la
traite des esclaves sont interdits
sous toutes leurs formes. »

Article 4 de la
Déclaration Universelle des Droits de l'Homme
de 1948

执行局/BUREAU EXECUTIF

Hubert Prévot(于贝尔·普莱沃)(主席/Président) - Sylvie O'Dy
(吉尔薇·多蒂)(副主席/Vice-Présidente) - Marie-Aimée Piriou
(玛丽-艾美·皮里尤)与 Alain Moreau(阿兰·莫鲁)(秘书
/Secrétaires) - Olivier Brissou(奥利维埃·布里松)(司库/Trésorier)
主任/DIRECTRICE : Zina Rouabah(姬娜·卢阿巴)

支持我们的机构/ILS NOUS SOUTIENNENT...

欧盟委员会、法国总理府、就业、社会团结与住房部(社会事务总局
[DGAS]、社会融入与反歧视行动基金[FASILD]、妇女权利事务局、巴
黎社会事务局[DASS de Paris])、司法部、外交部、受害者委员会、巴
黎大区议会和巴黎市政府；

给予我们支持的还有：

Abbé Pierre(皮埃尔教士)基金会、Agir Sa Vie(生命行动)基金会、Pro
Victimis(支援受害者)基金会、Fondation Vinci pour la Cité(万喜集团
社区基金会)、Caisse des Dépôts et Consignations(信托局)、Emmaüs
France(艾玛于斯法国)、Secours catholique(天主教救援)、SNCF
(法国国家铁路公司)和 Colorado(科罗拉多)广告事务所。

我们的合作伙伴/NOS PARTENAIRES

法国：CFDT(法国劳工民主联盟)、Association Mondiale
Entraide(全球互助)协会、玛丽侍女方济各会修女会
(Soeurs franciscaines servantes de Marie)、ASLC 语言文化
辅导协会、Esclavage Tolérance Zéro(决不容忍奴役)协会、
ALC Nice(尼斯 ALC)协会、人权联盟、CIMADE(西马德)移民
难民接待互助联合会、儿童之声协会、捍卫儿童协会等

其它各国：Anti-Slavery International(英国)、Payoke
(比利时)、Pag-Asa(比利时)、On the Road(意大利)、CCEM-
Madagascar(马达加斯加)、SOS Esclaves(毛里塔尼亚)、Timidria(尼日
利亚)、Enfants Solidaires d'Afrique et du Monde(非洲及世界儿童团结
贝宁)、天主教国际儿童局(科特迪瓦)、WAO-Afrique(多哥)、Caritas
(黎巴嫩)...

资讯与宣传/INFORMATION ET SENSIBILISATION

一季刊：《奴隶依然存在》(Esclaves encore)

一专著：《奴隶》，Dominique Torrès(多米尼克·多莱斯)著，
Editions Phébus 出版社出版；《奴隶在法国》，Sylvie O'Dy(吉尔薇
·多蒂)著，Editions Albin Michel 出版社出版；《一位现代女奴》，
Henriette Siliadin(昂丽耶特·西利亚丹)著，Editions Michel Lafon 出
版社出版；

一一项研究：《欧盟六个国家中的当代奴役形式》，G. Vaz Cabral(G.
瓦兹·卡布拉尔)著；

一一份小册子和一份指南：《人口贩卖》；

一一部录像：《今日奴隶》，Dominique Torrès(多米尼克·多莱斯)
编制；

一一百名欧洲平面设计师招贴画展：《欧洲联合起来反对奴役》；

一以及一部由 Raymond Depardon(雷蒙·德巴尔东)摄制的短片。

反对现代奴役委员会 (CCEM)



adresse/地址：31 rue des Lilas
75019 Paris – France (法国巴黎)

tél/电话：01 44 52 88 90

fax/传真：01 44 52 89 09

courriel/电子邮件：infoccem@wanadoo.

Site internet/网站：
www.esclavagemoderne.org
www.victimsoftrafficking.org

成立于 1994 年 3 月的反对现代奴役委员会(CCEM)揭露一切形式的奴役：强迫劳动、债务束缚、强迫婚姻、地下作坊、妇女与儿童的性剥削等。委员会支持世界各地的各种反奴役宣传。委员会在法国针对一直被命运抛弃的家庭奴役的受害者展开具体行动。

谁是家庭奴役的受害者？

家庭奴役的受害者大多是从最贫穷国家招来的妇女和年轻姑娘。她们每天工作甚至多达 20 小时，报酬低微甚至根本无报酬，还得忍受心理暴力以及包括拷打行为在内的体力虐待。她们经常受到性侵袭，甚至被强暴。她们没有任何自卫的手段。由于不了解法国法律，她们甚至不知道自己拥有权利。

反对现代奴役委员会(CCEM)确立了可据以判定家庭奴役情形的 5 项标准：

- 没收护照和身份证件；
- 对受害者实施完全或部分禁闭关押；
- 违反人类尊严的工作与居住条件；
- 断绝家庭联系；
- 文化隔绝。

我们根据“侵犯受害者基本自由的经济剥削”这一法律框架开展干预行动。

这类受害者有多少人？

反对现代奴役委员会(CCEM)迄今为止对 475 个个案作了后续追踪；但要对受害者的人数作出确切估计却十分困难：这些遭受禁闭的受害者只有在邻居、社团协会、社会救助或司法部门的帮助下才能最终找到反对现代奴役委员会(CCEM)。

反对现代奴役委员会(CCEM)的行动

协助受害者

反对现代奴役委员会照顾受害者，协助她们办理旨在伸张司法正义的行政和法律手续，帮助她们寻找住处，保证医疗和心理后续追踪，提供法语扫盲课程，进行职业培训定向辅导，并陪伴她们从事艺术与文化活动。

游说活动

反对现代奴役委员会奉行一项大众资讯政策，促使政界保持警惕，推动有关当代奴役形式以及人口贩卖的法规的演变发展，争取赋予受害者一种法定地位。

预防

反对现代奴役委员会在当地非政府组织的帮助下在受害者原籍国开展工作。它在马达加斯加设立了一个委员会，同时开展预防和受害者社会融入工作。在法国，委员会与各类外裔族群团体协会携手工作。

欧洲

由于欧盟的资助，反对现代奴役委员会推动在比利时、意大利和奥地利建立委员会，并与其它组织形成工作网络。委员会完成的工作包括：实现一项有关人类贩卖和当代奴役形式的六国法规比较研究、出版一本小册子、一本指南并制作了一部关于帮助受害者实践经验的录像。

反对现代奴役委员会在法国波尔多市和里昂市设有分支机构。委员会与马赛市的“决不容忍奴役(Esclavage Tolérance Zéro)”协会和尼斯的 ALC 协会进行紧密合作。

BULLETIN DE SOUTIEN D'ADHESION ET D'ABONNEMENT 支持、加入与订阅单

我支持反对现代奴役委员会(CCEM)
保护受害者的行动。

- 23 €/欧元：每周发给受害者的个人补助金金额
- 51 €/欧元：一份交通月票价格
- 61 €/欧元：每周发给一个受害者的个人补助金和食物捐赠金额
- 100 €/欧元：为受害者提供社会救济、法律和行政支持的小时成本费
- 150 €/欧元：反对现代奴役委员会(CCEM)的每日运作成本费
- 200 €/欧元：紧急接待住房的每周房租及杂费金额
- 50 €/欧元：我加入反对现代奴役委员会(CCEM)
- 20 €/欧元：我订阅《奴隶依然存在》(ESCLAVES ENCORE)杂志

Nom /姓: Prénom/名:

Adresse /地址.....

Courriel /电子邮件:

我将收到一份税务收据，凭该收据可享受相当于捐款和/或入会金额的 66%的减税。